Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

Langue vivante étrangère A - Espagnol

Session 2022 • Code sujet : **22LVE ESP / 22LVEAESP** • Durée : **2 h** • Coefficient : **Selon la spécialité : 1, 1,5 ou 2**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Compréhension de l’écrit : la transformation écologique des bureaux** (1 question) **Page 3**

2. **Expression écrite : argumentation ou courriel professionnel** (2 questions) **Page 4**

3. **Ce qu’il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) **Page 7**

Sujet officiel (PDF) : https://btsfonderie.fr/assets/annales/bts-fonderie/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol)/2022/BTS Fonderie - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol) - Session 2022 - 1-Sujet.pdf

1. Compréhension de l’écrit : la transformation écologique des bureaux

Un article d’El País présente les mesures écologiques mises en place dans des bureaux, du tri des déchets à l’amélioration de la qualité de l’air et à la rénovation des bâtiments. Il évoque leurs effets sur la santé et la productivité des salariés, ainsi que des exemples d’économies d’eau et d’énergie.

Question 1. Après avoir lu attentivement le texte, rédiger en français un compte rendu faisant apparaître ses idées essentielles, en 155 à 185 mots.

Le compte rendu reprend les trois axes du texte : le tri et les attentes écologiques, la qualité de l’air au travail, puis la rénovation économe des bâtiments. Vocabulaire utile : *desechos* signifie « déchets », *calidad del aire* « qualité de l’air » et *frenar el cambio climático* « freiner le changement climatique ». Le présent français convient pour exposer les idées de l’article ; les chiffres et les exemples sont conservés.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Au Groupe Calvo, Marivi Sanchez lance en 2018 le tri des déchets en trois catégories. Des salariés demandent même le retrait de leur corbeille individuelle afin d’utiliser les bacs communs et de mieux trier. Cette démarche répond aux attentes des consommateurs et des employés : selon une étude, 79 % des acheteurs ont modifié leurs préférences en fonction de la politique de développement durable des entreprises. Les candidats apprécient aussi les employeurs qui agissent contre le changement climatique.

Après la pandémie, les dirigeants réorganisent leurs bureaux pour offrir aux salariés des locaux sains, bien ventilés et moins pollués. Une mauvaise qualité de l’air nuit à la santé, favorise la propagation des virus et peut diminuer la productivité jusqu’à 9 %.

Les rénovations et l’automatisation des bâtiments réduisent également leur impact environnemental. Gmp a ainsi diminué de 52 % sa consommation d’eau et de 45 % celle d’électricité grâce à des équipements modernisés. À Madrid, son immeuble Arqborea utilise des matériaux recyclés et du bois certifié, provenant de forêts gérées durablement. Ces exemples montrent que les pratiques écologiques peuvent améliorer à la fois le cadre de travail et l’efficacité des entreprises.

2. Expression écrite : argumentation ou courriel professionnel

Le candidat choisit l'un des deux sujets et répond en espagnol à l'ensemble de ses consignes. Il peut argumenter sur les valeurs durables d'une entreprise ou rédiger un courriel professionnel au nom de Mariví Sánchez, responsable du Groupe Calvo, pour solliciter l'expertise d'Inmobiliaria Gmp.

Sujet 1

Question 1. En espagnol et en au moins 180 mots, expliquer le sens de l'affirmation selon laquelle la durabilité est à la fois un facteur de compétitivité pour les entreprises et une exigence de nombreux employés. Indiquer si les valeurs durables d'une entreprise sont importantes lors d'une recherche d'emploi et expliquer ce qu'elles apportent à la personne et à l'entreprise.

Modelo en español

La frase quiere decir que la sostenibilidad es importante por dos razones. Por una parte, ayuda a las empresas a ser más competitivas: muchos clientes prefieren las marcas que respetan el medio ambiente. Por otra parte, muchos trabajadores quieren trabajar en una empresa responsable, que actúe para frenar el cambio climático. Por eso, sus valores ecológicos pueden influir tanto en la elección de los clientes como en la de los empleados.

En mi opinión, estos valores son importantes cuando busco un empleo. A nivel personal, trabajar en una empresa sostenible me permitiría sentirme útil y estar de acuerdo con sus acciones. También podría aprender a ahorrar energía, reducir los residuos y adoptar hábitos más responsables. Además, un lugar de trabajo saludable y bien ventilado favorece el bienestar de los empleados.

Para la empresa, estas medidas mejoran su imagen y pueden atraer a clientes y trabajadores. También permiten reducir el consumo de agua y energía, y por tanto algunos gastos. Una buena calidad del aire puede mejorar la salud y la productividad. Sin embargo, la empresa debe realizar acciones concretas y no limitarse a comunicar buenas intenciones. Por ejemplo, puede organizar el reciclaje, reducir el uso del plástico y elegir materiales sostenibles. Así, la sostenibilidad beneficia al medio ambiente, a las personas y a la competitividad de la empresa.

Traduction française

Cette phrase signifie que la durabilité est importante pour deux raisons. D'une part, elle aide les entreprises à être plus compétitives : de nombreux clients préfèrent les marques qui respectent l'environnement. D'autre part, beaucoup de salariés souhaitent travailler dans une entreprise responsable, qui agit pour lutter contre le changement climatique. Ses valeurs écologiques peuvent donc influencer le choix des clients comme celui des employés.

À mon avis, ces valeurs sont importantes lorsque je cherche un emploi. Sur le plan personnel, travailler dans une entreprise durable me permettrait de me sentir utile et en accord avec ses actions. Je pourrais aussi apprendre à économiser l'énergie, à réduire les déchets et à adopter des habitudes plus responsables. Un lieu de travail sain et bien ventilé favorise également le bien-être des salariés.

Pour l'entreprise, ces mesures améliorent son image et peuvent attirer clients et salariés. Elles permettent aussi de réduire la consommation d'eau et d'énergie, et donc certaines dépenses. Une bonne qualité de l'air peut améliorer la santé et la productivité. L'entreprise doit toutefois mener des actions concrètes : organiser le recyclage, réduire le plastique et choisir des matériaux durables. La durabilité profite ainsi à l'environnement, aux personnes et à la compétitivité de l'entreprise.

Vocabulaire et grammaire : *frenar el cambio climático* signifie « lutter contre le changement climatique » ; *ahorrar energía*, « économiser l'énergie ». *Me permitiría* est un conditionnel exprimant une conséquence possible.

✓ RÉPONSE À RETENIR

La durabilité renforce la compétitivité et attire les salariés. Elle donne du sens au travail, améliore le bien-être et encourage une gestion plus responsable.

Sujet 2

Question 2. Rédiger en espagnol, en respectant les normes de présentation et les formules d'usage, un courriel de Mariví Sánchez, responsable du Groupe Calvo, à Inmobiliaria Gmp pour demander une expertise afin de repenser les locaux. Présenter les actions environnementales du groupe et leur valorisation, solliciter l'expertise de Gmp, joindre un rapport des employés sur la qualité de l'air et leur bien-être, inviter Gmp à visiter l'entreprise et à établir un devis le 17 juin 2022 à 9 h 30, et joindre le plan des locaux.

Modelo de correo en español

Mariví Sánchez
Grupo Calvo
Carretera A Coruña
15106 Carballo

Inmobiliaria Gmp
C/ de Luchana, 23
28010 Madrid

Asunto: Solicitud de asesoramiento para nuestros locales

Estimados señores:

Me pongo en contacto con ustedes en nombre del Grupo Calvo para solicitar su experiencia y un presupuesto para repensar nuestros locales. Hemos puesto en marcha acciones medioambientales, como la separación selectiva de residuos y la reducción del uso de plástico. También valoramos y promovemos estas iniciativas entre nuestros empleados.

Nos gustaría contar con su asesoramiento para mejorar nuestras oficinas y hacerlas más saludables y eficientes. Les adjunto un informe elaborado por los empleados de Calvo sobre la calidad del aire y el bienestar en los locales, así como el plano de las instalaciones.

Les invitamos a visitar nuestra empresa el 17 de junio de 2022 a las 9:30. Durante la visita, podrán conocer los locales y preparar un presupuesto para las mejoras necesarias. Les agradeceríamos que nos confirmaran su disponibilidad.

Quedo a la espera de su respuesta. Les saluda atentamente,

Mariví Sánchez
Responsable de Sostenibilidad y Comunicación
Grupo Calvo

Adjuntos: informe de los empleados; plano de los locales.

Traduction française

Madame, Monsieur,

Je vous contacte au nom du Groupe Calvo afin de solliciter votre expertise et un devis pour repenser nos locaux. Nous avons mis en place des actions environnementales, comme le tri sélectif des déchets et la réduction de l'utilisation du plastique. Nous valorisons et encourageons également ces initiatives auprès de nos employés.

Nous souhaiterions bénéficier de vos conseils pour améliorer nos bureaux et les rendre plus sains et plus efficaces. Je vous joins un rapport rédigé par les employés de Calvo sur la qualité de l'air et le bien-être dans les locaux, ainsi que le plan des installations.

Nous vous invitons à visiter notre entreprise le 17 juin 2022 à 9 h 30. Lors de cette visite, vous pourrez découvrir les locaux et préparer un devis pour les améliorations nécessaires. Nous vous remercions de bien vouloir nous confirmer vos disponibilités.

Dans l'attente de votre réponse, veuillez recevoir nos salutations respectueuses.

Vocabulaire et grammaire : *solicitar asesoramiento* signifie « demander des conseils » ; *les adjunto*, « je vous joins ». *Les agradeceríamos que* + *subjonctif* permet de formuler une demande polie.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Courriel formel sollicitant l'expertise de Gmp, présentant les actions environnementales et proposant une visite avec devis le 17 juin 2022 à 9 h 30. Les deux pièces jointes sont mentionnées.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2022)

Bilan de l'épreuve : Cette épreuve écrite de langue vivante A en espagnol, session 2022, porte les codes 22LVE ESP et 22LVEAESP et dure 2 heures. Le coefficient varie selon la spécialité, de 1 à 2. À partir d'un article sur la transformation écologique des bureaux, elle évalue la compréhension écrite en français et l'expression écrite en espagnol, par une argumentation ou un courriel professionnel.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- Le tri sélectif au bureau consiste à séparer les déchets selon leur nature et à faciliter leur collecte.
- Une bonne qualité de l'air favorise la santé des salariés et peut soutenir leur productivité.
- L'automatisation de la climatisation, de l'éclairage et de la ventilation peut réduire les consommations énergétiques.
- Une démarche durable peut renforcer la compétitivité d'une entreprise et son attractivité auprès des salariés et des clients.

Points de vigilance & attentes du jury

- Respecter la longueur du compte rendu : 155 à 185 mots, en français.
- Choisir un seul sujet d'expression et répondre à toutes ses consignes en espagnol.
- Pour le sujet 1, rédiger au moins 180 mots et traiter les apports personnels et ceux pour l'entreprise.
- Pour le courriel, intégrer les actions écologiques, le rapport, le rendez-vous, la demande de devis et le plan en pièce jointe.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment réussir le compte rendu de compréhension écrite ?

Repérez les idées principales et leurs liens, puis reformulez-les en français sans traduire chaque phrase. Présentez les mesures écologiques, leurs effets sur les salariés et les exemples de rénovation, en respectant la limite de 155 à 185 mots.

Q : Que faut-il développer dans le sujet d'expression sur les valeurs durables ?

Expliquez l'affirmation proposée, puis donnez votre avis sur l'importance des valeurs durables lors d'une recherche d'emploi. Développez leurs apports possibles pour la personne et pour l'entreprise, en rédigeant au moins 180 mots en espagnol.

Q : Comment gérer le choix du sujet et le temps de l'épreuve ?

L'épreuve dure deux heures et l'expression écrite vaut 10 points. Lisez les deux propositions avant de choisir celle qui vous convient, puis répartissez le temps entre le compte rendu et l'expression, en gardant quelques minutes pour relire.

Q : Quels éléments ne faut-il pas oublier dans le courriel professionnel ?

Respectez les formules d'usage et le registre professionnel. Mentionnez les actions environnementales, la demande d'expertise, le rapport des employés, la visite et le devis prévus le 17 juin 2022 à 9 h 30, ainsi que le plan joint.

Sujet officiel associé (PDF) : https://btsfonderie.fr/assets/annales/bts-fonderie/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol)/2022/BTS Fonderie - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol) - Session 2022 - 1-Sujet.pdf

Ressources BTS Fonderie : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.